

Bristol Import & Trading Co.

Bristol Import & Trading Co.

Empf. Vork. A. P. F. H. n. 22/1. 37.
Ha. fiktivindelformen

Carl G. Gehring .

erklärt, er wurde in einigen
Monaten in der Lage sein, Abzuf-
hängen mit der alten Forderung
zu machen.

Er verbleibt jetzt in F. Johnson's
259 Champlain St.

2/
Joh
Jan 22/2³⁷.

Kreditausk.

den 31. Dezember 1936

den 31. Dezember 1936

R. Schuldf.

Auf das Schreiben vom 24. November d.J. 1936
- W/F -

Handwritten signature and date: 31/12

Die Firma Bristol Import and Trading Co., Montreal, ist von hier aus zur Bezahlung des Ihnen geschuldeten Betrages von 52.25 RM aufgefordert worden. Die Firma hat die Zahlungsaufforderung unbeantwortet gelassen. Dem Generalkonsulat stehen irgendwelche Zwangsmassnahmen gegen/saeumige Schuldner nicht zu Gebote. Zur Beschreitung des Rechtsweges kann Ihnen nicht geraten werden, da Gerichts- und Anwaltskosten hierzulande erheblich hoeher sind als in Deutschland und voraussichtlich den Betrag Ihrer Forderung uebersteigen wuerden. Es kommt hinzu, dass eine Firma Bristol Import and Trading Co. in den hiesigen Adressbuechern nicht aufgefuehrt ist, woraus zu schliessen sein duerfte, dass es sich bei Ihrem Schuldner um ein Unternehmen handelt, das behoerdlich nicht eingetragen ist, sodass es sich ueberhaupt nicht lohnen wuerde, Kosten fuer eine weitere Verfolgung der Angelegenheit aufzuwenden.

*Infubaw M. Lanetot
664 Outramont Ave.*

Der Generalkonsul

S/H

Firma

E. Dursthoff,

Berlin-Steglitz

Ahornstrasse 6.

Anlage: Kostenrechnung RM 2.- plus RM 1.-

Handwritten notes:
Kasten | 2+11 | Kasse No. 318
mit der Firma nicht zu tun.
22/237.

den 11. Dezember 1936.

den 31. Dezember 1936.

R. Schuldt.

R. Schuldt.

- W/F -

Auf das Schreiben vom 24. November d.J. d. Dezember 9. November d. J. d. Dezember 9. November d. J.

Die Firma Bristol Import and Trading Co., Montreal, ist von hier aus zur Bezahlung des Ihnen geschuldeten Betrages von 52.25 RM aufgefordert worden. Die Firma hat die Zahlungsauforderung unbeantwortet gelassen. Dem Generalkonsulat stellen wir irgendetwas Zwangsmaßnahmen gegen/sameilige Schuldner nicht zu Gebote. Zur Beschränkung des Rechtsweges kann Ihnen nicht geraten werden, da Gerichts- und Anwaltskosten hierzu lands erheblich höher sind als in Deutschland und vorausichtlich den Betrag Ihrer Forderung übersteigen würden. Es kommt hinzu, dass eine Firma Bristol Import and Trading Co. in den hiesigen Adressbüchern nicht aufgeführt ist, woraus zu schließen sein dürfte, dass es sich bei Ihrem Schuldner um ein Unternehmen handelt, das behördlich nicht eingetragen ist, sodass es sich überhaupt nicht lohnen würde, Kosten für eine weitere Verfolgung der Angelegenheit aufzuwenden.

Handwritten notes:
Refaktor M. Karst
Vorbestimmung der
Der Generalkonsul
I. A.
Mit der Firma wird der Lohn
nach an
J.
Kauf an
2/10 27.

Firma

S/H

E. Durschhoff

Berlin-Steinitz

Anlage: Kostenrechnung RM 2.- plus RM 1.-

Ahornstrasse 6.

Mr. 318

Kasse 2+1

R. Schuldf.

Montreal, December 9, 1936.

mk 10/12

Messrs. Bristol Import
and Trading Co.,
1459 Metcalfe Street,
Montreal, Que.

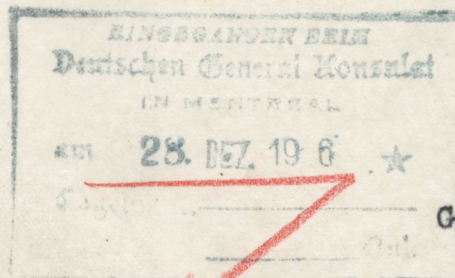
Dear Sirs:

My mediation has been requested by Mr.
E. Dursthoff of Berlin-Steglitz, Ahornstrasse 6,
with regard to a shipment, amounting to RM 52.25,
a payment of which is considerably overdue.

Before going any further with this matter,
I would ask you to let me have a bank draft for the
above amount within a week.

Yours very truly,

S/H



for L. Kempff
German Consul General

mk
2) Nach 14 Tagen

E. DURSTHOFF

PARFÜMERIE-, PUDER- UND SCHMINKENFABRIK

„LIBUSSA“ das Kennwort für Qualität

Bankkonto:

Dresdner Bank,
Filiale Berlin-Steglitz

Postscheckkonto:

Berlin Nr. 8895

Fernsprecher:

G 2 Steglitz 0844

Zur Leipziger Messe:

Zeißighaus II, Zimmer 134a

Berlin-Steglitz, 24.11.36.

Ahornstraße 6

An das

Deutsche Konsulat

Montreal/Canada

=====

Die Firma

W/F

Bristol Import & Trading Co., Montreal, Mecalfe Street
===== 1459

schuldet mir RM. 52.25 für gelieferte Waren. Auf meine wiederholten Konto-Auszüge habe ich keine Antwort erhalten und muss annehmen, dass es sich um eine betrügerische Firma handelt,

Ich würde sehr dankbar sein, wenn von Seiten des Konsulates die geeigneten Schritte unternommen würden, um die Firma zu veranlassen ihren Verpflichtungen nachzukommen.-

Für Ihre Freundlichkeit danke ich Ihnen bereits im Voraus und empfehle mich

mit Deutschem Gruss

